

**Kode der Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 07/2021 -

Versicherungsdienstleistungen

Therme Meran

Erkennungskode CIG:

Los 1: 8601816B1C

Los 2: 8601822013

**Codice gara**

AOV/SUA-SF 07/2021 - Servizi assicurativi

Terme Merano

Codice CIG:

Lotto1: 8601816B1C

Lotto 2: 8601822013

Mitteilung Nr. 2

04.03.2021

Comunicazione n. 2

**RICHTIGSTELLUNG**

Unter Berücksichtigung der sogenannten "Maklerklausel" enthalten

- im Dokument "Versicherungsbedingungen - Los 1: All risks - Property" im Artikel 25 des Buchstabe F) ALLGEMEINE VERSICHERUNGSBEDINGUNGEN
- im Dokument "Versicherungsbedingungen - Los 2: Haftpflichtversicherung gegenüber DRITTEN/ ARBEITNEHMERN und PRODUKTHaftpflichtversicherung" im Artikel 18 des Buchstaben B) ALLGEMEINE VERSICHERUNGSBESTIMMUNGEN

zur Ergänzung und Änderung der Ausschreibungsbedingungen und der beigefügten Ausschreibungsunterlagen wird folgendes festgelegt:

**MAKLERKLAUSEL:**

Zur Unterstützung bei diesem Verfahren sowie für die Verwaltung und Durchführung der Versicherungspolizen nimmt der Auftraggeber den Versicherungsmaklerdienst gemäß GvD 209/2005 von **Inser S.p.A.** mit Sitz in 38122 Trento, Viale Adriano Olivetti 36, Tel. 0461 405200, ZEP [inerspa@pec.it](mailto:inerspa@pec.it), St.-Nr. und MwSt.-Nr. 01628540229, R.E.A. TN 165.581, eingetragen ins Verzeichnis der Versicherungsvermittler RUI unter der Nr. B000073708, in Anspruch und hat diesen in Anspruch genommen.

Folglich werden alle Beziehungen in Verbindung mit den Verträgen, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, auf Rechnung des Auftraggebers vom genannten Makler verwaltet.

**RETTIFICA**

Vista la cd. "clausola broker" contenuta

- nel documento "condizioni di polizza – lotto 1: All risks – property" all'art. 25 della lett. F) CONDIZIONI GENERALI DI ASSICURAZIONE
- nel documento "condizioni di polizza – lotto 2: RCT/O e RC PRODOTTI" all'art. 18 della lett. B) NORME CHE REGOLANO L'ASSICURAZIONE IN GENERALE

a integrazione e rettifica del disciplinare di gara e della documentazione di gara allegata si specifica quanto segue:

**CLAUSOLA BROKER:**

Per l'assistenza nella presente procedura nonché per la gestione ed esecuzione delle polizze assicurative, l'ente committente si è avvalso e si avvale del servizio di brokeraggio assicurativo, ai sensi del D.Lgs. 209/2005, di **Inser S.p.A.** – sede di 38122 Trento, Viale Adriano Olivetti 36, tel. 0461 405200, pec [inerspa@pec.it](mailto:inerspa@pec.it), CF e PIVA n. 01628540229, R.E.A. TN 165.581, iscrizione al RUI n. B000073708.

Di conseguenza tutti i rapporti inerenti i contratti oggetto della presente gara saranno gestiti, per conto dell'ente committente dal predetto broker. La remunerazione del broker è a carico dell'operatore economico aggiudicatario nella misura, **in percentuale sul premio imponibile, del 5% per ciascun lotto (lotto 1 e lotto 2).**



Die Vergütung des Maklers erfolgt durch den Zuschlagsempfänger **mit einem Prozentsatz von 5% der Nettoprämie für jedes Los (Los 1 und Los 2)**.

Diese Vergütung ist Teil eines Prozentsatzes, den die Versicherungsgesellschaft seiner eigenen Vertriebsorganisation zuteilt. Diese stellen keine zusätzlichen Kosten für den versicherten Auftraggeber dar.

Sollte die zuschlagnehmende Versicherungsgesellschaft sich zur Verwaltung der Versicherungsverträge Vermittlern bedienen (Art. 109 Absatz 2, a) des GvD 209/2005), die zur eigenen Vertriebsorganisation gehören, muss diese die Modalitäten und die Fristen zur Prämienzahlung der in den Verwaltungsprozessen festgelegten Vorschriften im Falle einer Direktbetreuung oder durch deren Niederlassungen garantieren, damit die angemessene Aufteilung an die Beteiligten durch den Makler erfolgen kann.

Der Zuschlagsempfänger garantiert zudem dem vertragschließenden Auftraggeber, dass dem beauftragten Makler oder mit diesen verbundenen Gesellschaften oder Personen für die Versicherungsmaklertätigkeit weder direkt noch indirekt oder durch Dritte irgendwelche Leistungen mittels Zahlung oder Gewährung sonstiger Vorteile gewährt oder versprochen wurden, die über die ordnungsgemäß in der Ausschreibungsbekanntmachung und in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Provisionen hinausgehen.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich ferner, dem vertragschließenden Auftraggeber über sämtliche Beträge, die dem Makler in Erfüllung dieses Vertrags bezahlt werden, jährlich Bericht zu erstatten.

Sofern der vertragschließende Auftraggeber einen anderen Makler mit dem Beratungs- und Versicherungsmaklerdienst beauftragt, wird die in den Versicherungsbedingungen enthaltene Maklerklausel seitens des Versicherungsunternehmens nach Angabe des Auftraggebers automatisch umgeschrieben. Die Provisionen für die Prämie bei der Unterzeichnung stehen daher ausschließlich dem ausscheidenden Makler zu, während die Provisionen in Bezug auf spätere Prämien ausschließlich dem an dessen Stelle tretenden Makler zukommen.

Mit freundlichen Grüßen.  
Die Vergabestelle

Tale remunerazione è parte dell'aliquota riconosciuta dall'impresa di assicurazione alla propria rete di vendita e non potrà quindi, in ogni caso, rappresentare un costo aggiuntivo per l'ente committente assicurato.

Qualora l'impresa di assicurazione aggiudicataria intenda avvalersi di intermediari per l'amministrazione dei contratti (art. 109 comma 2, lettera a) del D.Lgs. 209/2005) appartenenti alla propria rete distributiva, garantirà il rispetto delle modalità e termini di rimessa premi previsti, convenuti o comunque riconosciuti dalle procedure amministrative vigenti in caso di gestione diretta o tramite gerenza, al fine di garantire l'adeguato collegamento tra le parti, per il tramite del broker.

L'operatore economico aggiudicatario inoltre garantirà all'ente committente contraente che nessuna erogazione, mediante pagamento o conferimento di qualunque altra utilità, è stata riconosciuta o promessa, a titolo di intermediazione assicurativa, né direttamente, né indirettamente o attraverso terzi, al broker incaricato od a Società o persone ad esso collegate, in eccedenza alle provvigioni regolarmente indicate nel bando e nei documenti di gara.

L'operatore economico aggiudicatario si impegna altresì a rendicontare annualmente all'ente committente contraente di ogni somma corrisposta al Broker in esecuzione del presente contratto.

Qualora l'ente committente contraente dovesse affidare il servizio di consulenza e brokeraggio assicurativo ad un diverso broker, la clausola broker presente nelle condizioni di polizza verrà automaticamente volturata da parte dell'impresa di assicurazione su indicazione dell'ente committente, pertanto le provvigioni del premio alla firma saranno di esclusiva competenza del broker uscente, mentre le provvigioni relative ai successivi premi saranno di esclusiva competenza del subentrante broker.

Cordiali saluti.  
La stazione appaltante